



DC
COMICS™

panini comics

EDIÇÃO
ESPECIAL

OS
NOVOS
52!

ARLEQUINA™

Dia dos Namorados

44
PÁGINAS



SATELITE
SQ

ALMAS GÊMEAS?

**EU SOU
A RAINHA DO
MUNDO!**

MOÇA! POR
FAVOR!

QUE
ORIGINAL.

**LOUCA
POR VOCÊ**

AMANDA CONNER & JIMMY PALMIOTTI Roteiro
JOHN TIMMS: Arte
BEN CALDWELL: Arte & Cores (Sequência de Sonho da Arlequina)
AARON CAMPBELL: Arte (Sequência de Sonho do Batman)
TONY SILAS: Arte (Págs. 17-19)
PAUL MOUNTS: Cores
HI-FI: Cores (Sequência de Sonho do Batman & Págs. 17-19)
CHRIS CONROY & MARK DOYLE: Editores Originais
MARIO LUIZ C. BARROSO: Tradução
DENISE ARAÚJO: Letras
ALEXANDRE GALLARI: Editor
ARLEQUINA criada por PAUL DINI & BRUCE TIMM
BATMAN criado por BOB KANE
DIGITALIZAÇÃO E RESTAURAÇÃO: MIDORI



PELA CEN-
TÉSIMA VEZ...
VOCÊ NÃO PODE
SUBIR AÍ. É MUITO
PERIGOSO.

É VOCÊ, JACK?
FINALMENTE VEIO ME
SALVAR DESTA VIDINHA
MEDIÓCRE?

DE NOVO:
EU SOU O CAPITÃO
SALDAÑA, NÃO O JACK.
AGORA, POR FAVOR...



HÁ QUANTO
TEMPO ESTÁ
NESTA BALSAP?

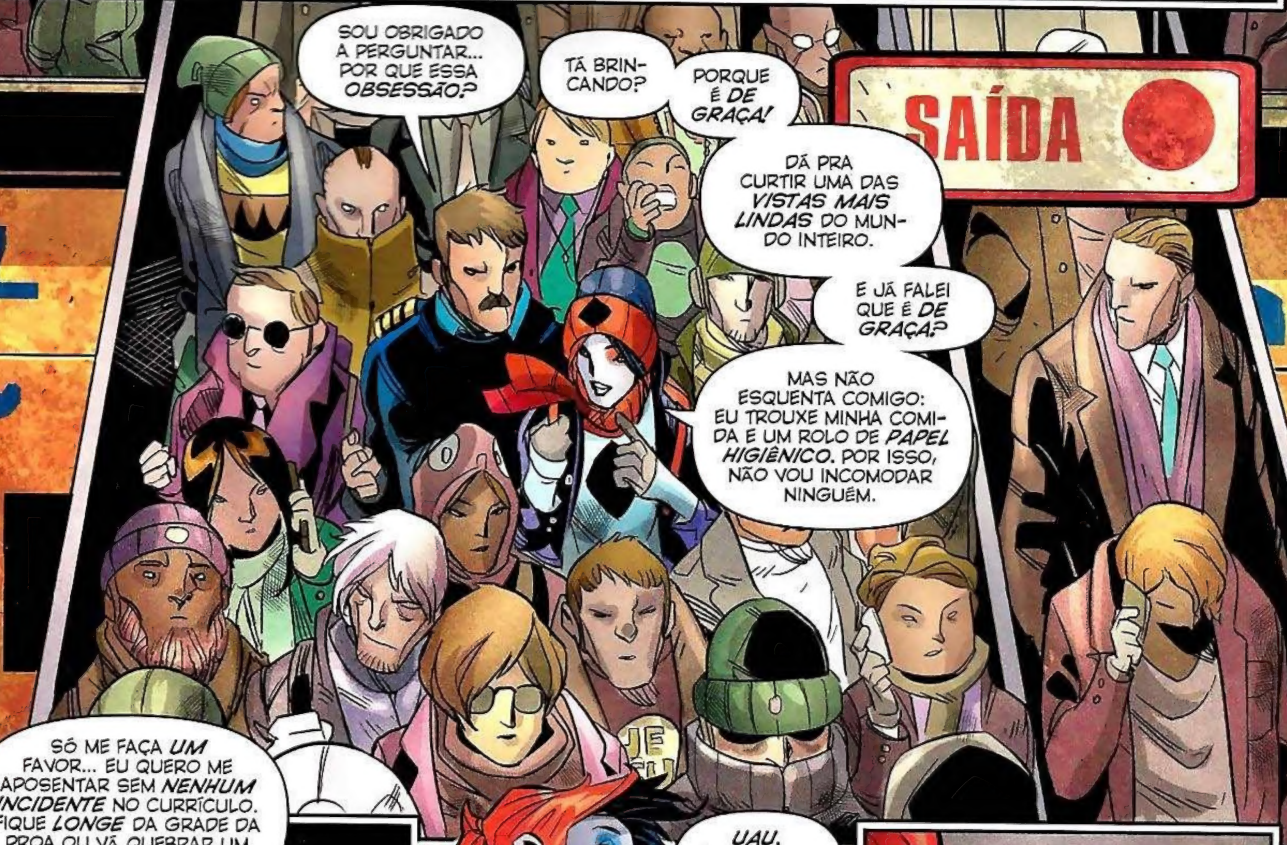
QUE
HORAS
SÃO?

8h30.

QUE
DIA?

QUINTA-
FEIRA.

DOIS
DIAS!



SOU OBRIGADO
A PERGUNTAR...
POR QUE ESSA
OBSESSÃO?

TÁ BRIN-
CANDO?

PORQUE
É DE
GRÇA!

DÁ PRA
CURTIR UMA DAS
VISTAS MAIS
LINDAS DO MUN-
DO INTEIRO.

E JÁ FALEI
QUE É DE
GRÇA?

MAS NÃO
ESQUENTA COMIGO:
EU TROUXE MINHA COMI-
DA E UM ROLO DE PAPEL
HIGIÊNICO. POR ISSO,
NÃO VOU INCOMODAR
NINGUÉM.

SÓ ME FAÇA UM
FAVOR... EU QUERO ME
APOSENTAR SEM NENHUM
INCIDENTE NO CURRÍCULO.
FIQUE LONGE DA GRADE DA
PROA OU VÁ QUEBRAR UM
RECORDE MUNDIAL EM
OUTRO LUGAR.

SIM, CAPITÃO,
MEU CAPITÃO!
JURO QUE FOI A
ÚLTIMA VEZ...

ANTES DA
PRÓXIMA.



UAU.
ESSA PAIS-
AGEM CONTINUA
ME IMPRESSIO-
NANDO.



EI! O QUE
AQUELE PINEL
TÁ FAZENDO DE
CAIAQUE NO RIO
HUDSON EM PLENO
INVERNO?

TEM CADA
UM!

GOTHAM.

SÃO DUAS
DA MADRUGADA,
ALFRED. O QUE FAZ
ACORDADO?

O SENHOR SAIU
SEM JANTAR E DUVI-
DO QUE TENHA PASSA-
DO EM UM RESTAURANTE
ENQUANTO DIRIGIA PELAS
RUAS, TENTANDO FAZER
DE GOTHAM UMA CI-
DADE SEGURA.

POR FALAR
EM SEGURAN-
ÇA, CAPTUREI O LÍ-
DER DA GANGUE
DA RUA EMPIRE E
ACABEI COM TODAS
AS OPERAÇÕES
DELES.

ESTA NOITE,
PRENDI VÁRIOS
CRIMINOSOS GRA-
ÇAS AO BOM TRABA-
LHO DE DETETIVE À
MODA ANTIGA.

BEM... O QUE
TEMOS PARA O
JANTAR?



PEITO DE FRANGO COM TORRADAS E BROTO DE BAMBU. PARA SACIAR A SEDE, CHÁ-VERDE COM MIRTILHO, SHAKE DE BANANA E UM COPO D'ÁGUA TÉPIDO.



ESTE É SEU MODO SUTIL DE DIZER QUE ESTOU ENGORDANDO?



PATRÃO, SE EU ESTIVESSE TENTANDO LHE DIZER ALGO, O SENHOR JÁ TERIA NOTADO. ESTA É SIMPLEMENTE A DIETA ADEQUADA PARA SEU ESTILO DE VIDA NOTURNO.

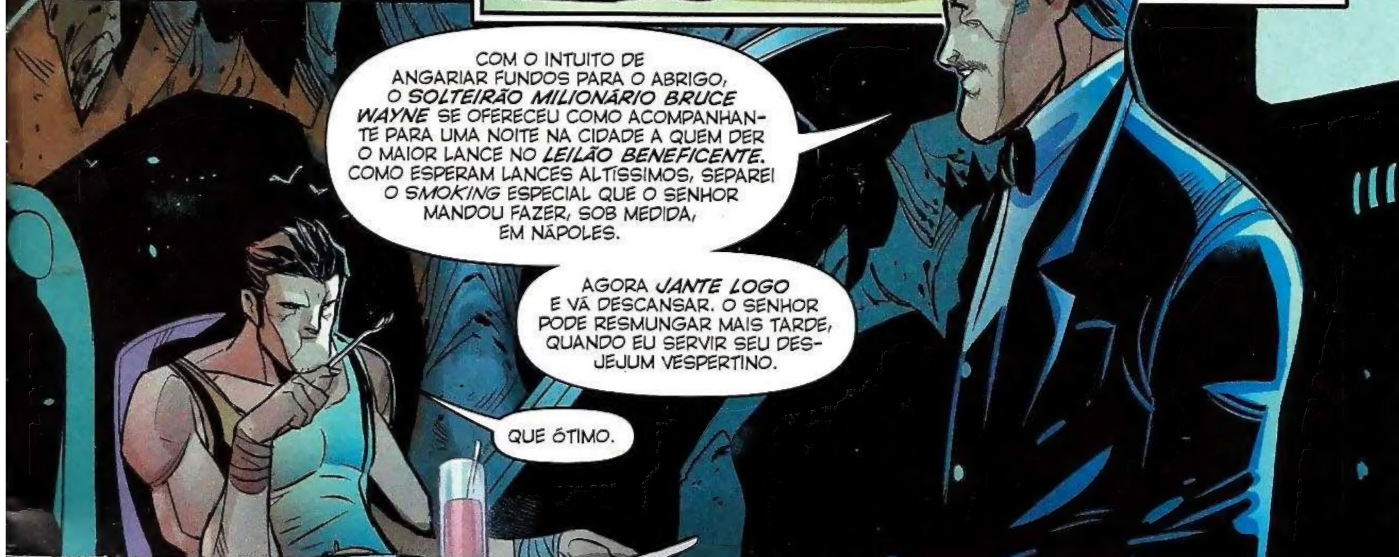
AH, O SENHOR TEM AQUELE EVENTO BENEFICENTE NO FINAL DE SEMANA, LEMBRA-SE? VÃO LEILOAR-LO E TODA A RENDA SERÁ REVERTIDA EM PROL DO ABRIGO DE ANIMAIS QUE A FUNDAÇÃO WAYNE ESTÁ DOANDO À CIDADE DE NOVA YORK.



SLRRRÊ
ESPERE
AT... COMO É
MESMO?

QUE PARTE O
SENHOR NÃO COM-
PREENDEU?

VOCÊ SABE
MUITO BEM.
QUE HISTÓRIA
É ESSA DE "ME
LEILOAR"?P



COM O INTUITO DE ANGARIAR FUNDOS PARA O ABRIGO, O SOLTEIRÃO MILIONÁRIO BRUCE WAYNE SE OFERECIU COMO ACOMPANHANTE PARA UMA NOITE NA CIDADE A QUEM DER O MAIOR LANCE NO LEILÃO BENEFICENTE. COMO ESPERAM LANCES ALTÍSSIMOS, SEPAREI O SMOKING ESPECIAL QUE O SENHOR MANDOU FAZER, SOB MEDIDA, EM NÁPOLES.

AGORA JANTE LOGO E VÁ DESCANSAR. O SENHOR PODE RESMUNGAR MAIS TARDE, QUANDO EU SERVIR SEU DESJEJUM VESPERTINO.

QUE ÓTIMO.



--A TEMPERATURA VAI
BAIXAR MUITO NO PERÍODO DA
TARDE E INÍCIO DA NOITE, POR ISSO,
VISTA SEU AGASALHO PRA ESQUENTAR!
E POR FALAR EM ESQUENTAR... O SOL-
TEIRÃO MILIONÁRIO BRUCE WAYNE VAI
AQUECER OS CORAÇÕES FEMININOS
AMANHÃ, NO DIA DOS NAMORADOS,
QUANDO SERÁ LEILOADO. A FELIZ
GANHADORA TERÁ DIREITO A UM
PASSEIO NA CIDADE, COM
JANTAR E TUDO.

A RENDA SERÁ
REVERTIDA PRO NOVO
ABRIGO DE ANIMAIS QUE A
FUNDAÇÃO WAYNE CONSTRUÍU
NA BAIXA MANHATTAN. DIZEM POR
AÍ QUE OS LANCES PODEM
CHEGAR A UM MILHÃO
DE DÓLARES.

AH, STEVE...
SE EU TIVESSE UM
MILHÃO DE DÓLARES,
PARTICIPARIA CORRENDO
DESSE LEILÃO.

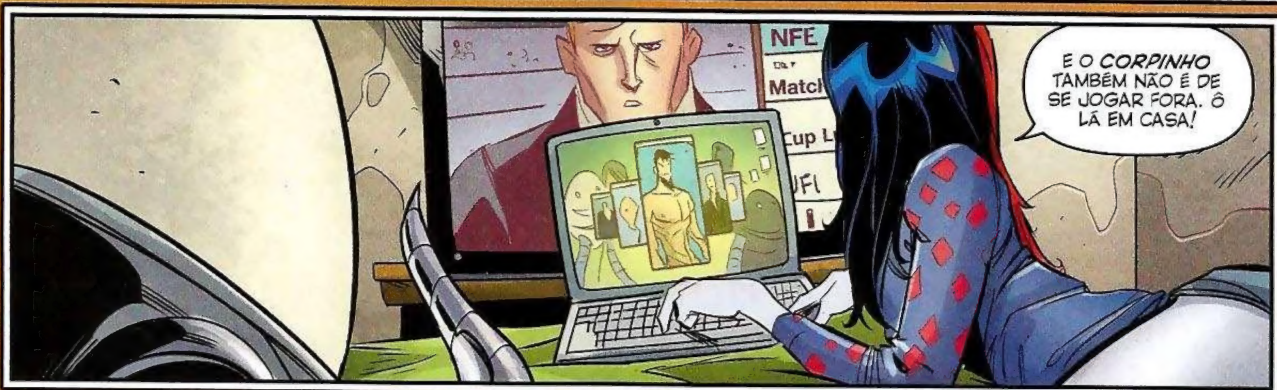
EU TAMBÉM,
KATE. AGORA,
OS ESPORTES
LOCAIS...

OUVIU SÓ
ISSO?

OUVI. UM
MILHÃO PRA SAIR
E JANTAR? QUEM ELE
PENSA QUE É O
SUPERMAN?

PRA MIM, É CO-
MO SE FOSSE. OLHA
SÓ O QUE O CARA TÁ
FAZENDO PELOS
CÃES E GATOS!

ALIÁS, POR
FALAR EM GATOS...
JÁ REPAROU NELE? É
LINDO E TEM UM
CORÇÃO DE OURO!



E O CORPINHO
TAMBÉM NÃO É DE
SE JOGAR FORA. É
LÁ EM CASA!

EU TENHO
QUE GANHAR
ESSE LEILÃO.

OYONAL-
DO, CHAMA
O TONY!





PRA QUEM É NOVATO NO PEDAÇO, ESTA É A PARTE DO GIBI EM QUE A ARLEQUINA DORME, TEM UM SONHO ALUCINANTE E VOCÊ PODE ASSISTIR DE PERTINHO.

TAMBÉM É A PARTE DO GIBI QUE A GENTE CONTRATA UM ARTISTA COMO **CONVIDADO ESPECIAL** PRA DESENHAR O SONHO, E DÁ TEMPO PRO **ARTISTA REGULAR** CUMPRIR O PRAZO, DIMINUINDO A QUANTIDADE DE PÁGINAS DELE.

E DE PENSAR QUE VOCÊ TAVA QUASE GASTANDO SEU RICO DINHEIRINHO COM A ÚLTIMA SAGA QUE NÃO LEVA A NADA, ENVOLVENDO TROCENOS HERÓIS, EM VEZ DE APROVEITAR PRA CONHECER GIBIS QUE JAMAIS SONHARIA LER.

MARCO...

POLO!

BRUCE! QUE TAL UM JOGUINHO MAIS INTERESSANTE?

A SUA ARLEQUINA TÁ FICANDO ENTEDIADA.

PODE DEIXAR, DOCINHO DE COCO!

A PATROA QUER PARTICIPAR DE UM JOGO MAIS DIVERTIDO.

OBRIGADO.

TRATEM DE SAIR E FAÇAM A PATROA SUAR PELA VITÓRIA!

O QUE TÁ ACONTECENDO? TUDO QUE EU FIZ FOI PEIDAR NO ELEVADOR!

AH, É... TAMBÉM SONEGUEI IMPOSTO. DESCONTEI O DINHEIRO GASTO COM GIBIS DIZENDO QUE ESTAVA FAZENDO UMA PESQUISA.

EU ATRAVESEI FORA DA FAIXA EM SAN DIEGO. NÃO SABIA MESMO QUE TINHA UMA LEI CONTRA ISSO!

SÉRIO? EU PAGUEI PRA VIR AQUI.



E É POOONTOOO!

AGORA VEM
CÁ LEVAR UMA
SURRA!



VOCÊ PARECE EXAUSTA,
QUERIDA. POR QUE NÃO TOMA
UM BANHO NA SUA BANHEIRA,
VESTE ALGO SEXY E SAI COMIGO
PRA JANTAR EM UM RESTAU-
RANTE ITALIANO?

EU LIGO PARA O
GIOVANNI EM ROMA
E PEÇO PRA RESER-
VAR NOSSA MESA
FAVORITA.



QUE TAL UMA
SOBREMESA
PRIMEIRO?

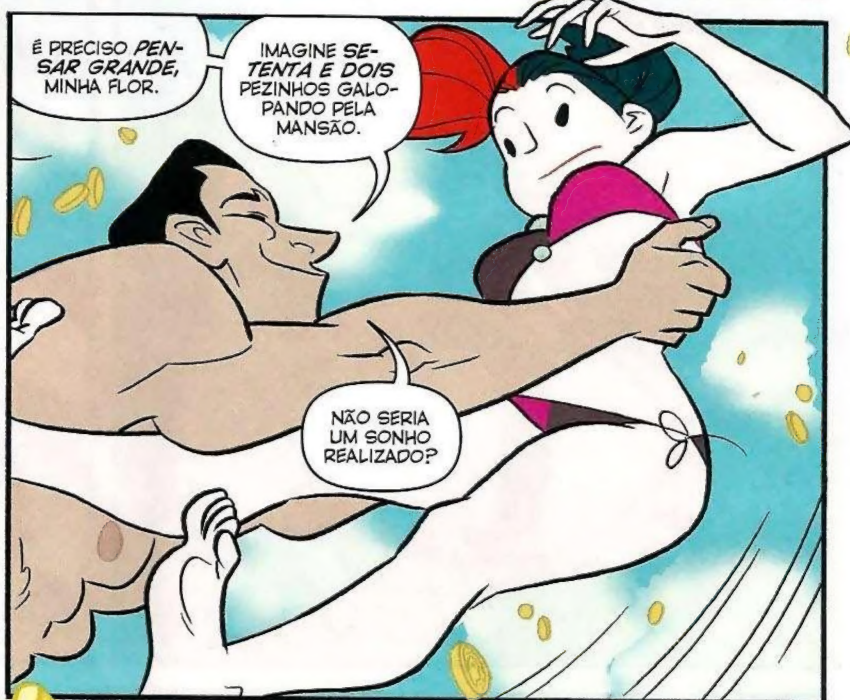
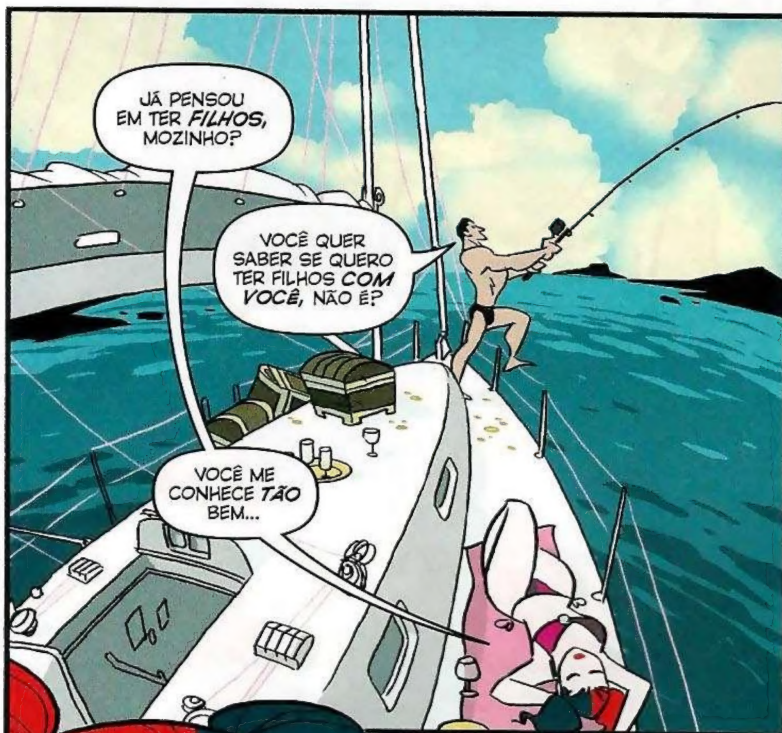
O QUE SEU CO-
RAÇÃO QUISER,
MEU AMOR.



QUE TAL ESTA
ROUPITCHAP CUS-
TOU MAIS CARO QUE
UMA ILHA NAS
BAHAMAS.

NADA É CARO
PARA O MEU TESOU-
RINHO. AGORA VENHA AQUI,
POIS QUERO EXAMINAR ES-
SES DIAMANTES BEM
DE PERTO.

AI, SEU
TARADO!







MEU AMOR,
EU SEI QUE VOCÊ É
TEMPERAMENTAL,
MAS, QUANDO PARAR E
PENSAR NO ASSUNTO,
VAI ENTENDER O
MEU LADO.

TENHO
CERTEZA.

COMO
AINDA ESTÁ
FALANDO?



IMAGINE SÓ!
NÓS IRÍAMOS A PARQUES
DE DIVERSÕES E ESPERARÍAMOS
EM FILAS INTERMINÁVEIS APENAS
PARA AS CRIANÇAS DAREM UMA
VOLTA EM UM BRINQUEDO FEITO
PARA LUCRAR COM BASE
EM PROPRIEDADES
INTELLECTUAIS E...



...TERÍAMOS CONDIÇÕES DE
MATRICULAR NOSSOS FILHOS NAS
MELHORES ESCOLAS E, MESMO
QUANDO COMETEREM CRIMES, O QUE
É INEVITÁVEL, PODERÍAMOS CONTRA-
TAR OS **MELHORES ADVOGADOS**
PARA LIVRÁ-LOS DA CADEIA.

GARÇOM, O
PEIXE TÁ MUI-
TO **CRU**!



NÓS DOIS SABEMOS
QUE ESSAS 36 CRIANÇAS NÃO TERIAM
A MENOR CHANCE NO MUNDO REAL, MAS
SEREMOS RICOS O BASTANTE PARA QUE MO-
REM EM NOSSA MANSÃO, JUNTO A SEUS CÔN-
JUGES IMPRESTÁVEIS E NOSSOS NETOS
INÚTEIS. NOSSA **LINHAGEM** DU-
RARIA PARA SEMPRE E...

NÃO,
NÃO,
NÃO.



POR FAVOR,
EU QUERO **ACOR-
DAR**! NÃO GOSTEI
DESTE SONHO.

POR QUE
NÃO PENSA UM
POUQUINHO NO
ASSUNTO, ENQUANTO
EU CUMPRO O **CICLO**
DA VIDA NO

RIO HUDSON

ER
KRS
HA
HA
HA



QUE PESADELO TERRÍVEL!

VOLTA A DORMIR, PIRADINHA! SE CONCENTRA NOS PENSAMENTOS FELIZES.

BOA IDEIA, PE-LUDINHA. VOCÊ É BRILHANTE.

CLARO. EU SOU VOCÊ, SUA ANTA!



NUNCA PENSEI QUE FOSSE VIVER PRA TE VER CASANDO.

ESPERO QUE APROVE BRUCE, HERA.

SE VOCÊ ESTÁ FELIZ, EU ESTOU FELIZ, QUINA.

VOCÊ AINDA VAI NA LUA DE MEL COM A GENTE, NÊ?

NÃO PERDERIA POR NADA NO MUNDO.



MEU MARIDO VIAJOU A NEGÓCIOS PRA CINGAPURA E PEDIU PRA EU CUIDAR DE ALGUMAS COISINHAS.

ESTES SÃO OS NOMES DOS Nossos INIMIGOS. POR FAVOR, MATEM ELES BEEEM DEVAGAR...

...E DEPOIS MANDEM E-MAILS COM OS VIDEOS.



ISTO VAI TE ENSINAR A NÃO OCUPAR DUAS VAGAS!



OK, BRUCINHO! EU TÔ PRONTA, E VOCÊ?

TANTO QUANTO POSSÍVEL, QUERIDA.

UHUUUH! PODEM ABRIR AS PORTAS PRA COMEÇAR A SEXTA-FEIRA ROXA!



ESSE FOI BEM MELHOR.

YAAWWW

SEM COMPARAÇÃO.

TÔ ME SENTINDO DIVINA!

PRONTA PRA FATURAR ALGUM PRA CARIDADE?

CLARO! VOU ME VESTIR.

QUE TAL?

TROUXE AS COISAS DA LISTA QUE FIZ?

A MAIORIA TÁ NA MOCHILA. O RESTO, GÊNERO-SAMENTE DISTRIBUIDA NESTE CASACO.

SHOW DE BOLA. NOSSO ALVO É BARNEY RUNOFF, O ZILIONÁRIO DE BROOKLYN HEIGHTS. O SACANA AFANOU BILHÕES DE FUNDOS DE PENSÃO.

PAGOU PRA LIVRAR A CARA E AGORA VIVE NUM PREDINHO DE QUATRO ANDARES DE FRENTE PRA PONTE DO BROOKLYN.

CURTI. COMO A GENTE VAI PRA LÁ? DE TÁXI, METRÔ, CATAPULTA...?

DIRIGINDO. EU TENHO UM LOTE, UMAS QUADRAS PRA BAIXO, E UMA EMPRESA DEIXA OS CAMINHÕES DELA POR LÁ NO INVERNO. É SÓ PEGAR UM.

BAITA PLANO!



DING DING DING

QUE PERFEITO! NINGUÉM VAI DESCONFIA DE NADA!

BOM, É INVERNO E... HÃ... AH, DEIXA QUIETO.

SERÁ QUE TEM SORVETE NO CONGELADOR LÁ ATRÁS?

DUVIDO. AGORA FAZ UM FAVOR E PARA DE TOCAR A MUSIQUINHA.



EEEEEE!!
Ó DE CASA!



QUE É?
O QUE VOCÊS
QUEREM?

O SENHOR
É BARNEY
RUNOFF?

SOU!
QUEM QUER
SABER?



A BATE-
MOÇA!



ACORDA,
SAFADO QUE
ROUBA APO-
SENTADOS!

Hmmmm.
O QUE ACON-
TECEU?

ME DIZ ONDE
FICA O COFRE OU
A GENTE TACA FOGO
NESTA BAGAGA...
CONTIGO
DENTRO!

EU
NÃO TENHO
COFRE.



ESTE VASO É DA
DINASTIA MING.
VALE PELO MENOS
UM MILHÃO.

BARNEY, CONTA
LOGO ONDE CÊ ESCON-
DEU O COFRE OU QUEBRO
O VASO MING NO MEIO
DA SUA TESTA!



EU LHE DOU MEU
DINHEIRO, MAS, POR FA-
VOR, NÃO FAÇA NADA
COM O VASO!

JÁ DISSE QUE
NÃO TENHO COFRE...
PREFIRO ESCONDER
MEU DINHEIRO NO
COLCHÃO!

TÁ QUERENDO
ME LEVAR PRA
CAMA, VELHO
TARADO?!

NÃO! PODE
OLHAR!



É VERDADE.

DEVE TER MILHÕES AÍ.

POIS É. E SABE QUAL É A MELHOR PARTE, ARLEQUINA?



O TIOZINHO VAI TER SÉRIOS PROBLEMAS PRA DORMIR AGORA?

FORA ISSO, O BARNEY DEVE TÁ **ESCONDENDO A GRANA** DAS AUTORIDADES... OU SEJA, NEM VAI DAR **QUEIXA** NA POLÍCIA.

NADA DE **TIRAS** NA NÓSSA COLA.

AH, QUE SACO. EU TAVA DOIDINHA PRA ESTRELAR UMA CENA DE PERSEGUIÇÃO ENTRE RÁDIOPATRULHAS E UM CAMINHÃO DE SORVETE!



Ô, BARNEY! CONSEGUE **RESPIRAR** AÍ DENTRO?

MFFKkrrr!



VOU ENTENDER COMO **NÃO**. ME DEIXA TE DAR UMA FORÇA...



MEU PARCEIRO AQUI DISSE QUE CÊ ROUBOU **BILHÕES** DOS FUNDOS DE APOSENTADORIA DE GENTE QUE DEU DURO A VIDA INTEIRA.



HEIN? **NINGUÉM** CONSEGUIU PROVAR NADA!



"HOJE A NOITE VAI SER BOA,
AMIGUINHO DO MAR!"

COM O DINHEIRO QUE
ROUBAMOS, VAMOS
TER COMO CUIDAR
DOS PEIXES.

HÃ... TÁ LIGA-
DO QUE A BALEIA É
MAMÍFERO, NÃO
PEIXE, NÉ?

ROBIN DO MAR,
EU SEI A DIFERENÇA ME-
LHOR DO QUE NINGUÉM. SÓ
ESTAVA ME REFERINDO EM
TERMOS GERAIS À
FAUNA MARINHA.

TÔ SABENDO, TRIP. OLHA,
ESTA **PISTOLA DE ARPÕES**
QUE CÊ FEZ PRA EU ESCALAR
PRÉDIOS É MANEIRÍSSIMA... SÓ
QUE NÃO TENHO FORÇA NOS
MEMBROS SUPERIORES PRA
SUBIR **DOIS DEGRAUS**...
SEM FALAR NA MI-
NHA ASMA.

EU FAÇO
MAIS O TIPO QUE
USA ELEVADOR,
SACUMÉ?

CERTO. DEIXA
COMIGO. PELO MENOS
LIGOU PRA COMPA-
NHIA DE TÁXI?

ESQUECI.

EU TE DEI UMA
LISTA DE COISAS
PRA FAZER. O QUE
ACONTECEU?

PERDI A
LISTA.

MAS FICA
SUSSA. EU LIGO
AGORA.

ALÔ? PRECISO
DUM CARRO. É,
PRO AQUÁRIO DO
BROOKLYN... SEN-
TIDO **LINCOLN**
CENTER.

POR QUANTO
TEMPO? DEPENDE.
QUANTO CUSTA?

ELE FALOU
QUE, POR **42**
MANGOS, CHEGA
AQUI EM QUAREN-
TA MINUTOS.

TÁ. DIZ QUE EU
TENHO **CUPOM** DE
DESCONTO.



LINCOLN CENTER.

Evento Beneficente Abrigo Metropolitano de Animais

O LUGAR É ES-
TE, ARLEQUINA.

ME LIGA SE
PRECISAR. ENQUANTO
ISSO, VOU CONTAR A
GRANA E, DEPOIS, TE
PASSO UM SMS COM
O TOTAL.

BOM
BAILE PRA
TI, GATA...

DESTA VEZ,
NÃO PRECISO
DE SORTE.

...E BOA
SORTE NO
LEILÃO.



AAAAH! QUE PENA QUE ELES NÃO FICAM TÃO GRANDES QUANTO ESSES AI DOS PÔSTERES!

DÁ VONTADE DE ESTICAR O BRAÇO ATÉ LÁ EM CIMA E FAZER CARINHO, NÉ?

COMO É?



EU ADORO AFAGAR BICHINHOS BONITOS E TE ACHEI ESTRANHAMENTE PROVOCANTE. QUE TAL SAIR À FRANCESA E IR PRA MINHA CASA COMPOR UMA BELA SINFONIA JUNTOS?

MINHA OBJE-
TIVIDADE TE IN-
COMODA?



NÃO, O QUE ME INCOMODA É QUE VOCÊ TEM TROCEN-
TOS ANOS E É MAIS VELHO QUE MATUSALÉM. SE A GENTE FOSSE COMPOR UMA BELA SINFONIA JUNTOS, ACHO QUE VOMITARIA NO TEU TROMBONE.

SÓ PRA COMPLETAR... SE A GENTE COMPUSSE MESMO "UMA BELA SINFONIA", VOCÊ PROVAVELMENTE ACABARIA NUM CAIXÃO COM UM BAITA SORRISO IDIOTA NA CARA.



ENTÃO VOCÊ ACEITA?

CLARO. CORRE PRA CASA E COMEÇA SEM MIM.

MARAVILHA! VOU BUSCAR MEU CASACO E TE ESPERO LÁ. O ENDEREÇO ESTÁ NO MEU CARTÃO. JÁ VOU LIGAR A BANHEIRA DE HIDROMASSAGEM.



SENHORAS E SENHORES, EM BREVE COMEÇA O LEILÃO QUE VALE UM PASSEIO E JANTAR COM O MILIONÁRIO BRUCE WAYNE.



VOCÊ DEU SORTE. ESSE ANÚNCIO CORTOU UM SONHO ACORDADA ONDE EU VISITO AQUELE TIOZINHO, ESTRANGULO O INFELIZ NA HIDRO E DEPOIS ESVAZIO A GELADEIRA.



NÃO PODERÍAMOS
CHAMÁ-LO DE **BILIO-
NÁRIO**, SR. BRUCE
WAYNE?

UAU! ALÉM
DE ATRAENTE,
**ESPIRITUO-
SO**.

BEM, **TODAS AQUI**
SABEM QUE O SR. WAYNE
CONCORDOU EM SAIR PARA
JANTAR AMANHÃ COM A FELIZ
VENCEDORA DO LEILÃO. TODA A
RENDA SERÁ REVERTIDA PARA
O **ABRIGO METROPOLI-
TANO DE ANIMAIS**.

ESPERO QUE TENHAM
TRAZIDO SEUS **CARTÕES
DE CRÉDITO** E TALÕES DE
CHEQUE. ESTAMOS PRONTOS
PARA COMEÇAR A DISPUTA.

PODERIAM,
MAS A VIAGEM DE
TÁXI ATÉ AQUI ME DEI-
XOU COM 38 DÓLA-
RES A MENOS QUE
UM **BILHÃO**.



O **PRIMEI-
RO LANCE**
SERÁ DE--

47 PILAS!

DOIS MIL!

CINCO MIL!

CEM MILHAS!



**DUZENTOS
MIL!**

**TREZENTAS
MILHAS!**



BEM, **EU**
ACHO QUE VOCÊ
VALE TUDO ISSO,
MAS SÓ GANHO
SESENTA MIL
POR ANO.

UAU. É **MUITO**
DINHEIRO PARA
SAIR COM
ALGUÉM.

NEM TODOS SÃO
MILIONÁRIOS.

SEGUNDO
AS ESTATÍSTICAS,
APENAS **UM POR
CENTO** É.



**QUINHENTOS MIL
DÓLARES!**

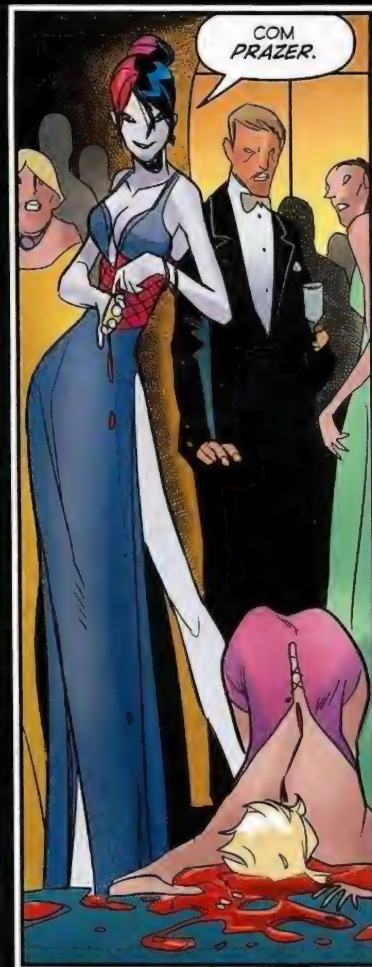
**SETECENTAS
MILHAS.**

**UM
MILHÃO DE
DÓLARES!**

UM MILHÃO?
PERAI, QUE EU TENHO
QUE DAR UM TELEFONEMA.



O TOTAL
DEU UM MI-
LHÃO E CEM
DÓLARES.





PRA QUEM
QUER SABER NOSSOS
NOMES, EU SOU O CARPA
E ESTE É O ROBIN DO
MAR, MEU PARCEIRO-
PRODÍGIO!

DESCULPEM INTER-
ROMPER SUA ADORÁVEL
NOITADA, MAS, EM NOME
DOS MEUS AMIGUINHOS DO
MAR, TENHO DE LEVANTAR
FUNDOS PRA SUA SO-
BREVÊNCIA.

ROBIN DO MAR,
POR FAVOR, RECOLHA
AS JOIAS E CARTEIRAS DE
TODOS AQUI. SE NINGUÉM
REAGIR, NINGUÉM SE
MACHUCA.



FICA FRIO, SEU
WAYNE. EU TE
PROTEJO!

HEIN? EU
SEI ME CUI-
DAR, MOÇA.

AH,
QUE GRA-
CINHA!



TÁ NA HORA
DE CÊS VIRA-
REM ESPETINHO
DE PEIXE!



IAAAH!

THWACK



PODE PARAR,
PRINCESA!



Ooofffff!!



UMA BOA DAMA
SEMPRE VEM
PREPARADA.

HOJE NÃO
É SEU DIA DE SORTE,
SR. CARPA. QUANDO
EU SAIR DAQUI, VOU
TE *DESCAMAR*
TODINHO!



ISSO AÍ NÃO É SÓ
UMA REDE, JOVEM:
TAMBÉM É UM *TASER*.
DURMA BEM.



TASER O
CARAAAAMBAA!

WHUMP



EI! ESSA AÍ É
MINHA AMIGA!

PRA TRÁS,
SR. WAYNE!

A ARLE-
QUINA TEM
UM AMIGOP



NÃO PERCA TEMPO,
BAIXINHO! MINHA RAJADA
MARINHA DÁ CONTA
DE VOCÊ!

ELA CONTÉM
TETRODOTOXINA
DE BAIACU.

NÃO SE PREOCUPE,
VOCÊ NÃO VAI MORRER, MAS
FICARÁ PARALISADO E TERÁ
SONHOS ALUCINANTES!



TEVE UM PESA-DELOP. ENTÃO VEM CÃ, QUE TUDO FICA MELHOR.

ARLEQUINAP?!





HÃ... SÃO OS NOMES QUE PENSEI PRA UMA... FILHINHA.

É... ISSO AÍ.



MAS A GENTE SÓ CASOU FAZ *UMA SEMANA!* UAU, SR. WAYNE... ATÉ QUE VOCÊ É BEM *RAPIDINHO*, HEIN?

AH, *QUASE* ESQUECI: O COMISSA LIGOU E DISSE QUE A *MULHER-GATO* ROUBOU UMA ESTATUA FELINA DO EGITO ANTIGO LÁ NO MUSEU.

VOCÊ ATENDEU O TELEFONE? ONDE ESTAVA O ALFRED?



O TIOZINHO DE PALETÓ? EU *DEMITI* ONTEM PORQUE TAVA MEXENDO NAS MINHAS GAVETAS.

ORGANIZANDO SUAS ROUPAS?

É. O CARA É MUITO *SISTEMÁTICO*.

SABIA QUE ELE PASSA MINHAS CUECAS?

VOCÊ *DEMITIU* NOSSO MORDOMO.



POR FALAR NA LIGAÇÃO DO GORDON... VOCÊ *SABE* DO--?

ENTÃO *RE-CONTRATA*. ELE NÃO PODE TER IDO MUITO LONGE.

CÊ NÃO TEM NOÇÃO DA *REALIDADE*? A GENTE COMBINOU QUE NÃO IA TER *SEGREDOS*, LEMBRA?

VAI CAFÉ?



NÃO HÁ TEMPO. PRECISO *CAPTURAR* A *MULHER-GATO* E DEVOLVER A ESTATUA. EI...



ESCUta, O TEU **MENINO-PRODIGIO** AGORA É UM HOMEM BARBADO, E VOCÊ TEM UMA **NOVA PARCEIRA** NO COMBATE AO CRIME.

AO CONTRÁRIO DAQUELE PIVETE QUE TE SEGUIA POR TODA A PARTE, EU POSSO FAZER COISAS QUE ELE NÃO PODIA.

NEM QUERO SABER. VAMOS ENTRAR LOGO NO **BAT-MÓVEL** E SAIR DAQUI.



SÓ PODE SER **BRINCADEIRA!** OLHA O QUE AQUELAS PESTINHAS NOTURNAS FIZERAM COM O NOSSO CARRO! COMO O ALFRED MANTINHA TUDO LIMPO?

COM CERTEZA, NÃO COM UMA **ESPIN-GARDA**. SE VOCÊ NÃO O **DEMITISSE**, NÓS SABERÍAMOS.



AH, ENTÃO É ASSIM? **BELEZA!**



SIMP EM QUE POSSO SERVI-LA?

CUMÉ QUE CÊ TIRAVA AS CACAS DE MORCEGO DA LATARIA TODA NOITE?

EU COBRIA COM **LONA!** TEM ALGUMAS DENTRO DE UMA CAIXA ATRÁS DA CARTA GIGANTE DO **CORINGA**.



PERAI! CUMÉ QUIÊ?

CÊ FALOU **CORINGA GIGANTE?**

ESSA NÃO...



COMO É QUE CÊ GUARDA
UMA COISA DESSAS EM CASA
DEPOIS DE TUDO QUE A
GENTE PASSOU?

CÊ SABE
O QUE ELE ME
FEZ!

BOOM



AGORA PERCEBO
QUE FOI FALTA DE
CONSIDERAÇÃO, MAS EN-
TENDA QUE COLECIONO MEMO-
RÁBILIAS ÚNICAS DO MEU
PASSADO NESTA CAVERNA.



EU NÃO LIGO PRO
DINOSSAURO GIGANTE,
NEM PRA MOEDA TAMANHO FA-
MÍLIA... SE BEM QUE JOGUEI AQUELA
MOEDINHA RISCADA NUM POÇO
DOS DESEJOS ONTEM.

DÁ PRA PEDIR
PRO ALFRED SE
LIVRAR DESSAS COI-
SAS ATÉ A HORA DA
GENTE VOLTAR?

ACHO MELHOR
COLECIONAR AS NOS-
SAS LEMBRANÇAS
JUNTOS.

CERTO.



OUVIU TUDO,
ALFRED?

SIM. DEVO ME
LIVRAR DA PARAFER-
NÁLIA RIDÍCULA QUE O
SENHOR NÃO TINHA O DI-
REITO DE ROUBAR APENAS
PARA SATISFAZER
SEU EGO.

É ISSO,
SENHOR?

SIM,
ALFRED.

ESCONDA MINHA
COLEÇÃO DE DETEC-
TIVE COMICS E AS
POLAROIDES NO NÍVEL
SUBTERRÂNEO.



AGORA
VAMOS! TEMOS UM
CRIME A SOLUCIO-
NAR, QUERIDA!

VIVA!



EU CONHEÇO O
ESCONDERIJO DA MU-
LHER-GATO--

DÁ PRA
EXPLICAR COMO
CONSEGUIU,
FOFO?

EU... TÊ-
NHO INFOR-
MANTES.



O SEU INFOR-
MANTE SERIA O
BAT-AGENDA
NEGRAP

EU PERCEBI
QUE OS NOMES QUE
VOCÊ GEME À NOITE SÃO
DAS GAROTAS NA
AGENDA...

...E QUE TEM
UM SISTEMA DE PON-
TUAÇÃO PRA CADA UMA,
BASEADO EM MORCEGUI-
NHOS. QUE NOJO!



ANTES QUE
TIRE CONCLU-
SÕES PRECIPITA-
DAS, POR FAVOR,
CHEIRE ISTO.

QUÊ?

BATMÓVEL:
PILOTO AUTO-
MÁTICO.



UAU! DEVE
SER FERIADO! OLHA
QUANTOS FOGOS
DE ARTIFÍCIO!

E É MESMO:
O ANIVERSÁRIO
DO SUPERMAN.
É, É ISSO.



BATMÓVEL:
DESLIGAR PILOTO
AUTOMÁTICO.



JURA?
VAMOS MAN-
DAR UM CAR-
TÃO?

CLARO. MAS,
VOLTANDO À QUES-
TÃO DA LISTA DE GA-
ROTAS, JÁ REPAROU
NO SEU NOME NA
AGENDA?

HMM? NÃO.
DEIXA VER.



AAHHH. CÊ ME DEU
DOZE MORCE-
GUINHOS!

VEJA
A NOTA
ABAIXO.

"UM DIA,
VOU ME CASAR
COM ESSA BELA
MENINA."

Aiiiii... VOCÊ É
UM DANADINHO,
SEU WAYNE...



WAYNE...
SR. WAYNE?

UGGH!

GRAÇAS A
DEUS, FOI SÓ
UM SONHO!



POR FAVOR,
ME EXPLIQUE COMO UM
SONHO PODE SER PIOR QUE
ESTAR AMARRADO, COM DIREITO
A UM PEDIDO DE RESGATE DE
CINCO MILHÕES DE DÓLARES OU
MORTE CERTA ÀS CINCO DA
TARDE DE HOJE.

EXISTEM SITUAÇÕES
PIORES,
ACREDITE.

BEM... COMO
VAI A NEGOCIAÇÃO
PELO RESGATE?

QUANTA
CALMA PARA
QUEM ESTÁ DIANTE
DA MORTE, SR.
WAYNE.



ESCUTE, EU VALHO **CEM VEZES MAIS** QUE
ISSO E JÁ FUI SEQUESTRADO ANTES. ACHA
QUE É O **PRIMEIRO** PALHAÇO FANTA-
SIADO A TER ESSA IDEIA?

EU SEI QUE
ALGUÉM VAI PAGAR.
MINHAS ÚNICAS PER-
GUNTAS SÃO "QUEM?"
E "QUANDO A PESSOA
CHEGA AQUI?"

NÓS ESCON-
DEMOS CÂME-
RAS EM UM LUGAR
LONGE DAQUI E VA-
MOS SABER ASSIM
QUE FIZEREM A
ENTREGA.

SUA NAMO-
RADA VAI LEVAR
PESSOALMENTE.



"NAMORADA"?
MAS NÃO TENHO
NENHUMA.

VIU SÓ? A
INTERNET TAVA
CERTA. EU FALEI QUE
AQUELA **MALUCA** NÃO
PASSAVA DUMA
TIETE.

NÃO IMPORTA. EU
DIVULGUEI O **PEDIDO
DE RESGATE** NA MÍDIA, E ELA
FOI A **PRIMEIRA** A ENTRAR
EM CONTATO, DIZENDO
QUE PAGARIA TUDO.

QUE ÓTIMO.
POR QUE NÃO ME CONTAM
EXATAMENTE **PARA QUE** PRE-
CISAM DE TANTO DINHEIRO...

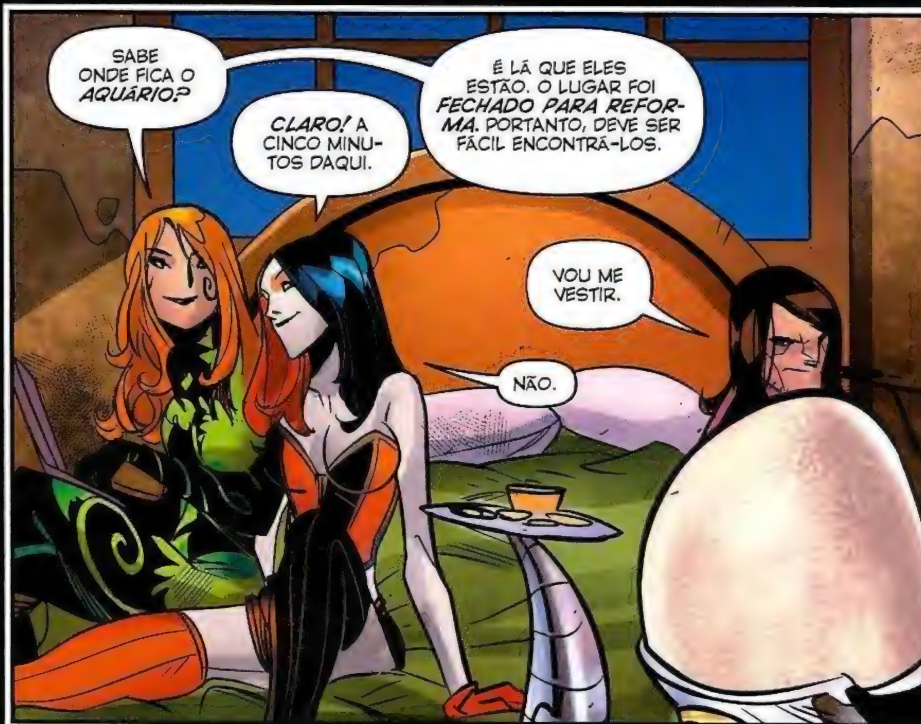


EU USEI UM RASTREA-
DOR NO SITE E DECODIFI-
QUEI A SENHA. AGORA ESTOU
PRESTES A DETERMINAR
A **LOCALIZAÇÃO** DOS
SEQUESTRADORES.

NEM TENHO
COMO AGRA-
DECER POR ME
AJUDAR TÃO
DEPRESSA.

TUDO BEM.
EU DEVO AL-
GUNS FAVORES
À **FUNDAÇÃO
WAYNE**.

PRONTO.



SABE ONDE FICA O AQUÁRIO?

CLARO! A CINCO MINUTOS DAQUI.

É LÁ QUE ELES ESTÃO. O LUGAR FOI FECHADO PARA REFORMA. PORTANTO, DEVE SER FÁCIL ENCONTRA-LOS.

VOU ME VESTIR.

NÃO.



OBRIGADA POR TUDO, GENTE, MAS FAÇO QUESTÃO DE DAR O TROCO NAQUELES SACANAS... E DE SALVAR BRUCE WAYNE PESSOALMENTE.

NÃO QUERO METER NINGUÉM NUMA SITUAÇÃO EM QUE POSSA SE MACHUCAR.

OS DOIS SÃO MUITO ESPECIAIS PRA MIM.



CERTO.

ESTOU COM FOME. ONDE PODEMOS COMER AQUI PERTO, TIGRÃO?

NO RESTAURANTE TORTONY...

...MAS TAMBÉM POSSO DAR UM PULO NO NATEMAN E TRAZER CACHORROS-QUENTES COM FRITAS.

EU QUERO DOIS DE CADA... E, SE ACHAREM LEGAL, TRAGO UMA GARRAFA DE VINHO LÁ DE BAIXO.

GOSTEI. BOA SORTE, QUERIDA.



HEIN? FALA SÉRIO! COMO VOCÊS PODEM MARCAR DE BATER MÔ RANGO ENQUANTO ARRISCO MINHA VIDA SOZINHA?!

FOI VOCÊ QUEM PEDIU, HARLEEN. AGORA QUER NOSSA AJUDA?

NÃO, NÃO QUERO. MAS ADORARIA SE DISCUTISSEM COMIGO E TENTASSEM ME CONVENCER A NÃO COMETER ESSA LOUCURA.



AH, TÁ.

ARLEQUINA, VOCÊ NÃO DEVIA IR SOZINHA!

JAMAIS IRÍAMOS NOS PERDOAR CASO ALGO DE MAU LHE ACONTECESSE!

SÓ DE PENSAR NISSO, JÁ PASSO MAL. A VIDA NÃO SERIA A MESMA SEM VOCÊ. EU PREFERIA MORRER!



TÁ, TÁ. OLHAR PRA CIMA COM DESCASO NÃO AJUDA NADA.



TOME CUIDADO, QUERIDA. LEVE SEU FONE E, SE SENTIR QUE PRECISA DE MIM, LIGUE OU ENVIE UMA MENSAGEM. PROMETO QUE APAREÇO LÁ EM POUCOS SEGUNDOS. TEM CERTEZA DE QUE NÃO QUER QUE EU VÁ JUNTO?

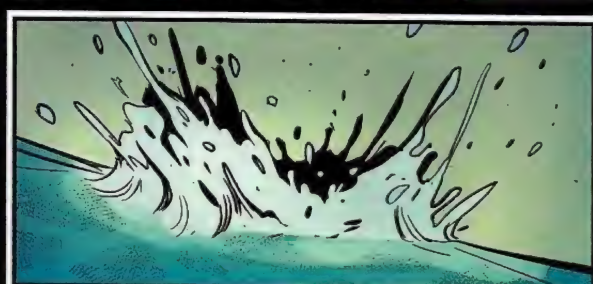
TENHO... MAS QUERIA QUE VOCÊ QUISSESSE IR. AGORA JÁ TÔ BEM MELHOR.

QUE BOM. EU SEPAREI ALGUMAS COISINHAS PARA FACILITAR SEU RESGATE. AGORA VÁ LÁ, ARREBENTE A CARA DELES E APROVEITE SEU PASSEIO COM O WAYNE.



CÊ NÃO TÁ COM CIUME DE MIM, NÉ?

NÃO, QUERIDA. CIUME NÃO FAZ MEU ESTILO.







KAFF KAFF
KAFF KAFF

TOMA. ISTO VAI AJUDAR. PASSA NA PELE E NOS OLHOS.

¿Coff? CERTO
¿coff?

OBIGADO.

AGORA VOU LIGAR PRA POLÍCIA E PEDIR PRA CUIDAREM DE TUDO, SEU WAYNE.

¿Coff? BRUCE. PODE ME CHAMAR DE BRUCE. QUE TIPO DE GÁS LACRIMOGENO É ESTE? O CHEIRO ESTÁ DIFERENTE.

ALÔ? EU PRENDI OS SEQUESTRADORES DO MILIONÁRIO BRUCE WAYNE NO SALÃO PRINCIPAL DO AQUÁRIO DO BROOKLYN.

TALVEZ ELES PRECISEM... *hmm*, NÃO, COM CERTEZA PRECISAM DE AMBULÂNCIA!

QUEM SOU EU? AH, SÓ UMA ALMA CARIDOSA... UMA CIDADÃ DECENTE... BOA SARMITANA.

Hein? NEM A PAU QUE VOU TÁ AQUI QUANDO CHEGAREM!

ARLEQUINA, O GÁS?

É UMA MISTURA DE SPRAY DE PIMENTA COM COMPOSTOS QUÍMICOS NATURAIS QUE TE BOTAM PRA... DORMIR?

ACHO...

A HERA FALOU QUE ERA INOFENSIVO. POR ISSO, TENTA RELAXAR.

A HERA... CLARO.

EU JÁ TINHA RESOLVIDO TUDO, ARLEQUINA. OS DOIS IAM ME SOLTAR.

UOOOPS! FOI MAL.

MESMO ASSIM... *hã*... VOCÊ SE SAIU... MUITO BEM.

AH, VALEU. EU NÃO QUERIA VER ESSE TEU ROSTINHO BONITO TODO ZOADO.

AFINAL, A GENTE VAI SAIR HOJE À NOITE.

POR FALAR NISSO...

DESENCANA. TÁ TUDO SOB CONTROLE.

ERA O QUE EU MAIS TEMIA...

Heh.

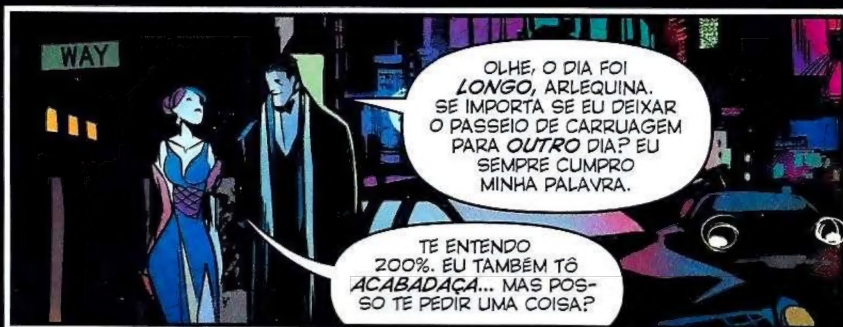


...E EU TRABALHO
LÁ A SEMANA INTEIRA,
OUVINDO E ACONSELHANDO
MEUS PACIENTES PRA VER
SE MELHORAM. É MUITO
RECOMPENSADOR,
SABIA?

TAMBÉM SOU
SÍNDICA DO PRÉDIO ONDE
MORO... ALIÁS, SOU **DONA**
DO LUGAR, SABIA?

QUE **BOM**
OUVIR ISSO. ACREDITO
QUE AJUDAR O PRÓXIMO
É UMA EXCELENTE FORMA
DE **SE AJUDAR**. ATRAI
BOM CARMA.

UFFF!
NÃO AGUENTO
COMER MAIS
NADA.



OLHE, O DIA FOI
LONGO, ARLEQUINA.
SE IMPORTA SE EU DEIXAR
O PASSEIO DE CARRUAGEM
PARA **OUTRO DIA**? EU
SEMPRE CUMPRO
MINHA PALAVRA.

TE ENTENDO
200%. EU TAMBÉM Tô
ACABADAÇA... MAS POS-
SO TE PEDIR UMA COISA?



CLARO,
POR FAVOR.

QUE TAL UM
BEIJINHO DE BOA
NOITE?

ORA, FICO
MUITO LISON-
JEA--



-MMMMphh-



TEM **CER-
TEZA** DE QUE
NÃO QUER UMA
CARONA PARA
CASA?

NEM, TÁ
LIMPO. EU BEM
QUE PRECISO DO
AR PURO.
VALEU AÍ!

EU É QUE
AGRADEÇO!



Ah, Ah

UMA HORA DEPOIS.



...PARECE QUE TUA NOITE FOI MANEIRA.

AE, GATA, EU VOU NESSA. TÊ AMANHÃ.

ATÉ, TONY TIGRÃO. VALEU MESMO PELA FORÇA DE HOJE. BOA NOITE.



BRUCE E ARLEQUINA SENTADINHOS SE BEIJANDO...

ARLEQUINA.



VIRGE SANTA!

AH, TENHA DÓ, NÊ? CÊ QUASE ME MATA DE SUSTO! FIQUEI TODINHA ARREPIADA!

CÊ NÃO TÁ MEIO LONGE DE CASA, NÃO?



SOUBE QUE ANDOU OCUPADA ULTIMAMENTE.

QUALE? VEIO AQUI ME PRENDER? PORQUE, SE VEIO, ARRANJOU UMA BRIGA DAS BOAS!

NÃO. PELO CONTRÁRIO.

PASSEI AQUI PORQUE VOCÊ AJUDOU UM GRANDE AMIGO MEU.



WAYNE MENCIONOU DE QUEM VOCÊ... OBTVEU... SEU MILHÃO DE DÓLARES.

FICO FELIZ EM SABER QUE FINALMENTE RUNOFF ENCAROU UM POUCO DE JUSTIÇA.

MAS, AO CONTRÁRIO DE WAYNE, NÃO ESTOU TÃO CONVENCIDO DE QUE VOCÊ MUDOU DE RUMO.

SEGUNDO O "RUMO" QUE TOMEI, VOCÊ INVADIU PROPRIEDADE PRIVADA E, CONFORME A LEI, TENHO O DIREITO DE TE EXPULSAR À FORÇA.

QUALE, BABACÃO? NÃO TEM COISA MELHOR PRA FAZER DO QUE ESQUENTAR A CABEÇA COMIGO?



GOthAM ANDA MAIS TRANQUILA DESDE A SUA MUDANÇA, MAS VIM INFORMÁ-LA DE QUE, EMBORA NÃO ESTEJA MAIS NA MINHA CIDADE, CONTINUO DE OLHO EM VOCÊ.



SABE, ACHO ENGRAÇADO QUE, DEPOIS DE TANTO TEMPO, VOCÊ AINDA PENSE QUE GOTHAM É A SUA CIDADE. DEPOIS, EU É QUE SOU EGOÍSTA.

PODE FICAR DE OLHO EM MIM À VONTADE, MAS APOSTO QUE, SEJA LÁ QUEM VOCÊ FOR EMBAIXO DA MÁSCARA, TEM COISA MELHOR PRA FAZER DO QUE ME VIGIAR.

NÃO PRECISO QUE CÊ ME AVISE DE NADA. JÁ SOU BEM GRAN-DINHA, TÁ LIGADO?

